

ANALISIS PEMAHAMAN MAHASISWA ANGKATAN 2018 SEKOLAH TINGGI BAHASA HARAPAN BERSAMA TERHADAP PERBEDAAN HURUF DAN KATA BAHASA MANDARIN

Melisa Dewi¹, Avita², Anastasya³, Mizanurhamni⁴

¹Afiliasi Perguruan Tinggi

² Program Studi Bahasa Mandarin S1, Sekolah Tinggi Bahasa Harapan Bersama

E-mail: *¹melisamd98@gmail.com, ²avitaavita07@gmail.com, ³anastasyalo999@gmail.com,

⁴mizaaslan@gmail.com

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apakah mahasiswa angkatan 2018 Sekolah Tinggi Bahasa Harapan Bersama paham dan dapat membedakan antara huruf dan kata dalam bahasa Mandarin. Dalam bahasa Mandarin, huruf dan kata bukan berbentuk alfabet, melainkan berbentuk simbol yang lebih dikenal sebagai "aksara China". Selain itu, sebagian huruf dalam bahasa Mandarin dapat mewakili satu kata, artinya ia bisa digunakan layaknya sebuah kata, sehingga sebagian orang sulit membedakan antara huruf dan kata. Jenis penelitian ini adalah penelitian tindakan kelas dengan metode penelitian deskriptif kualitatif. Penelitian dilakukan dengan memberikan kuesioner kepada 52 mahasiswa angkatan 2018 STBHB, dan dari penelitian ini dapat disimpulkan bahwa mahasiswa angkatan 2018 Sekolah Tinggi Bahasa Harapan Bersama belum sepenuhnya memahami perbedaan huruf dan kata bahasa Mandarin, sehingga perlu dilakukan penelitian lebih lanjut untuk menemukan metode pembelajaran yang lebih efektif.

Kata kunci: STBHB; membedakan; kata; huruf; Mandarin

【摘要】

此研究的目的是得知共同希望语言学院 2018 届学生对汉字与单词差异的了解。在汉语中，字与词不是字母形式，而是符号形式，被称为“汉字”。另外，一些汉字可以代表一个单词，这意味着它可以像词一样使用，因此有些人很难区分汉字与单词。这项研究是课堂行动研究，采用的是描述性定性研究方法。此研究是通过通过对 52 位共同希望语言学院 2018 届的学生进行问卷调查而出的，从这项研究可以得出的结论是共同希望语言学院 2018 并未完全了解汉字与单词的差异，因此需要在进行更深刻的研究，以找到更有效的学习方法。

关键词: 共同希望语言学院; 分别; 单词; 汉字; 汉语

1. PENDAHULUAN (引言)

Huruf merupakan tanda aksara dalam tata tulis yang merupakan anggota abjad yang melambangkan bunyi bahasa (Arab) atau aksara (China). Sedangkan kata merupakan unsur bahasa yang diucapkan atau dituliskan yang merupakan perwujudan kesatuan perasaan dan pikiran yang dapat digunakan dalam berbahasa. Dalam bahasa manapun, terdapat huruf dan kata, begitu pula dengan bahasa Mandarin, namun, ada yang sedikit berbeda dalam huruf dan kata bahasa Mandarin dengan huruf dan kata pada bahasa lainnya.

Biasanya dalam suatu bahasa, sebuah huruf hanya mempunyai peran sebagai pembentuk kata, dan sebuah kata pada umumnya terdiri dari lebih dari satu huruf. Misalnya dalam bahasa Indonesia, huruf "a" tidak mempunyai arti bila digunakan sendiri, ia harus ditambah dengan

huruf-huruf lainnya seperti huruf "d" dan "n" untuk membentuk kata "dan" yang baru mempunyai fungsi sebagai penghubung satuan bahasa yang setara (misalnya "aku dan kamu").

Bahasa Mandarin tidak demikian, ini dikarenakan huruf dan kata dalam bahasa Mandarin lebih kompleks. Dalam bahasa Mandarin, ada sebagian huruf yang pada saat bersamaan dapat pula berperan sebagai kata tanpa adanya penambahan huruf lain. Kata-kata seperti "天空 (langit)" dan "星星 (bintang)" merupakan contoh kata-kata yang terbentuk dari lebih dari satu huruf. Untuk huruf yang dapat pula berperan sebagai kata, bisa diambil huruf "天" dalam kalimat "天亮了。(Langit sudah terang.)" sebagai contoh. "天" dalam kalimat ini merupakan sebuah huruf dan juga sebuah kata, ia mempunyai arti "langit". Jadi, dalam bahasa Mandarin, sebuah kata tidak harus terdiri dari lebih dari satu huruf.

Dalam jurnal karya Han Xiujuan (2020), huruf (字) dan kata (词) merupakan satuan yang penting dalam bahasa Mandarin, kemampuan dalam mengendalikan hubungan antara huruf dan kata berpengaruh terhadap pembangunan sistem dan basis bahasa, serta berpengaruh terhadap penelitian dan pendidikan tentang bahasa.

Menurut Jia Jing, dalam bahasa Mandarin kuno, kata sama dengan huruf, karena huruf tidak hanya mempunyai maknanya sendiri, tetapi juga dapat berdiri sendiri. Namun, dalam bahasa Mandarin modern, terdapat kata-kata yang terdiri dari dua karakter, yang bila digabungkan mempunyai arti, tetapi kehilangan artinya bila digunakan terpisah.

Menurut Xiao Xiangwei (2015), karakteristik huruf dan kata bahasa Mandarin itu berbeda. Kata merupakan suatu unsur pembentuk bahasa, dan dasar dari kata adalah "wujud"; sedangkan huruf "mencatat" pendengaran dan penglihatan, dan dasar dari huruf adalah "bentuk". Perbedaan huruf dan kata itu berasal dari dua konsep yang berbeda, yaitu sistem bahasa dan sistem aksara.

Ketika seseorang mempelajari tentang morfologi bahasa Mandarin, penggunaan huruf dan kata dalam bahasa Mandarin harus dipahami dengan baik. Karena itulah, mempelajari morfologi bahasa Mandarin menjadi tidak mudah, apalagi bila sudah tiba pada bagian di mana mahasiswa harus membedakan yang mana merupakan huruf dan yang mana merupakan kata dalam suatu kalimat.

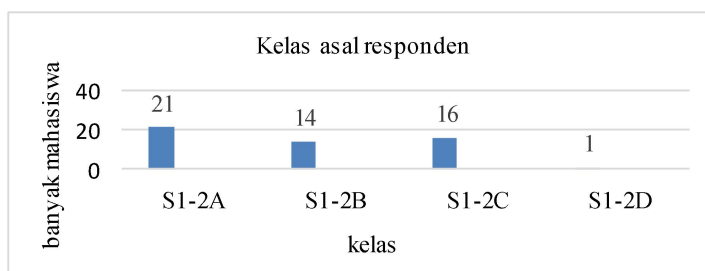
2. METODE PENELITIAN (研究方法)

Penelitian ini merupakan jenis penelitian tindakan kelas, penelitian tindakan kelas ini adalah penelitian praktis yang dimaksudkan untuk memperbaiki pembelajaran di kelas. Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif kualitatif.

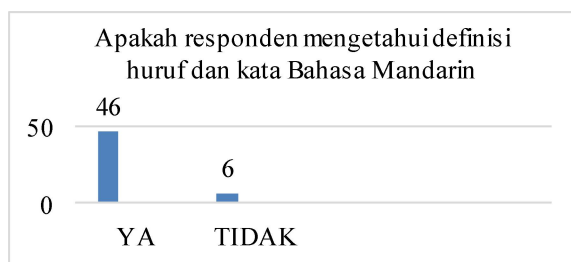
Metode pengumpulan data yang digunakan untuk penelitian ini ialah metode pembagian kuisioner. Kuisioner dibagikan kepada mahasiswa angkatan 2018 Sekolah Tinggi Bahasa Harapan Bersama melalui media sosial WhatsApp dan Line.

3. HASIL DAN PEMBAHASAN (研究结果及探讨)

3.1 Tentang responden

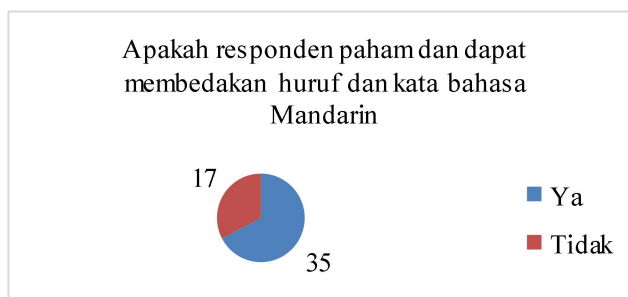


Gambar 1 Banyaknya responden dari masing-masing kelas



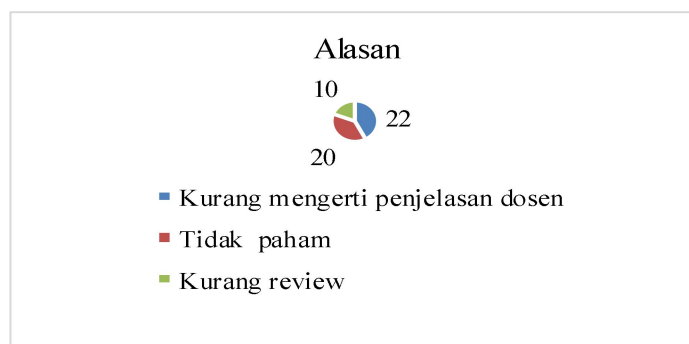
Gambar 2 Banyaknya responden yang mengetahui definisi huruf dan kata bahasa Mandarin.

Dari grafik diatas dapat diketahui bahwa dari 52 responden terdapat 46 responden yang mengetahui definisi huruf dan kata dan sisanya sebanyak 6 responden tidak mengetahui definisi dari huruf dan kata dalam Bahasa Mandarin.



Gambar 3 Banyaknya responden yang mengatakan paham dan dapat membedakan huruf dan kata Bahasa Mandarin

Dari grafik diatas terdapat 35 responden yang paham dan dapat membedakan huruf dan kata dalam bahasa Mandarin, dan 17 responden yang menyatakan tidak paham akan perbedaan huruf dan kata bahasa Mandarin.



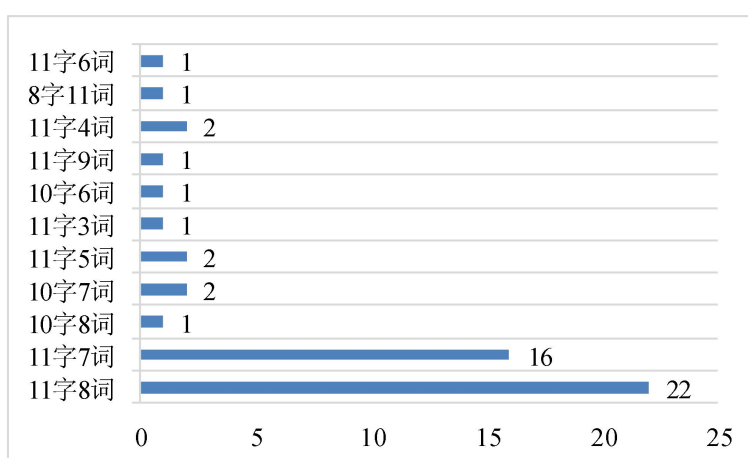
Gambar 4 Mengapa responden tidak dapat membedakan huruf dan kata bahasa Mandarin?

Penulis hanya meminta kepada responden yang menjawab “tidak paham dalam membedakan huruf dan kata bahasa Mandarin”, yakni seperti yang telah dinyatakan sebelumnya terdapat 17 mahasiswa, tetapi seluruh responden yang berjumlah 52 mahasiswa menjawab pertanyaan ini.

3.2 Jawaban Responden terhadap Soal yang diberikan

Penulis memberikan responden beberapa pertanyaan, yang dibagi ke dalam dua bagian, bagian pertama adalah soal nomor 1 sampai dengan 7, bagian kedua adalah nomor 8 sampai dengan 15. Pada bagian pertama, responden diminta untuk menentukan banyaknya huruf dan kata yang ada pada suatu kalimat, dan berikut adalah hasilnya.

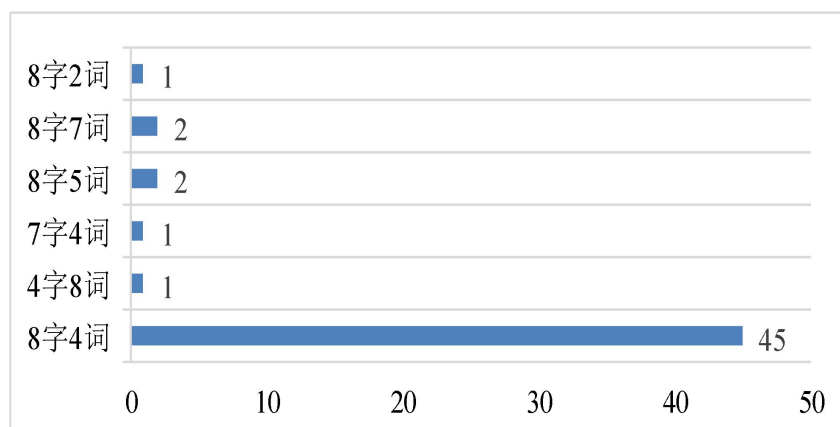
1) 爸爸是一个很优秀的老师。： ... 字 ... 词



Gambar 5 Jawaban responden terhadap soal pertama.

Untuk soal pertama ini, jawaban yang tepat adalah 11 huruf 8 kata. Kalimat tersebut terdiri dari 11 huruf, yaitu “爸”. “爸”, “是”, “一”, “个”, “很”, “优”, “秀”, “的”, “老”, dan “师”. Sedangkan untuk kata, yang termasuk kata dalam kalimat ini adalah “爸爸”, “是”, “一”, “个”, “很”, “优秀”, “的”, dan “老师”, jadi totalnya adalah 8 kata.

2) 我们经常一起学习。： ... 字 ... 词

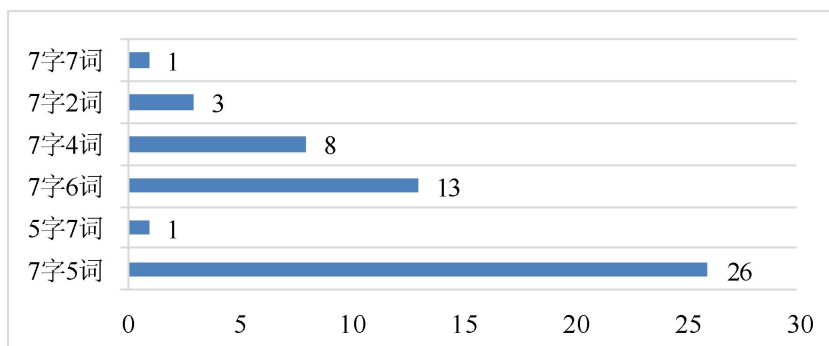


Gambar 6 Jawaban responden terhadap soal kedua.

Berdasarkan grafik di atas, diketahui bahwa 1 mahasiswa menjawab 4 huruf dan 8 kata, 1 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 4 kata, 2 mahasiswa menjawab 8 huruf dan 5 kata, 2 mahasiswa menjawab 8 huruf dan 7 kata, 1 mahasiswa menjawab 8 huruf dan 2 kata, dan terdapat 45 mahasiswa menjawab dengan benar 8 huruf dan 4 kata.

Untuk soal kedua ini, jawaban yang tepat adalah 8 huruf 4 kata. Kalimat tersebut terdiri dari 8 huruf, “我”, “们”, “经”, “常”, “一”, “起”, “学”, dan “习”. Sedangkan yang termasuk kata adalah “我们”, “经常”, “一起”, dan “学习”, total adalah 4 kata.

3) 他这个人很讨厌。: ...字 ...词

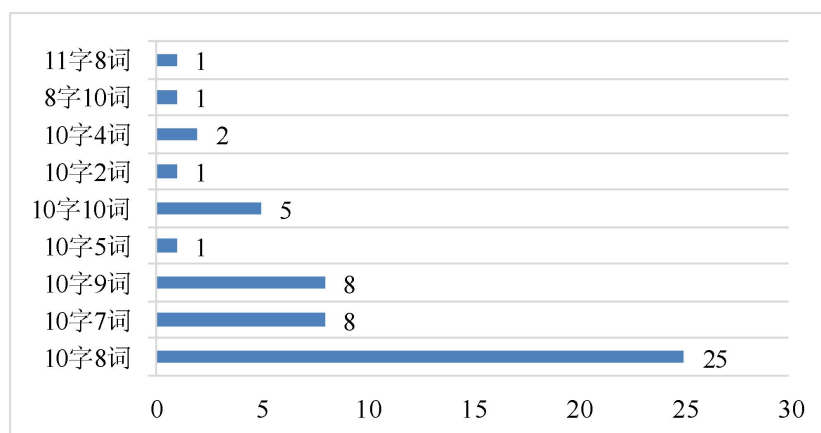


Gambar 7 Jawaban responden terhadap soal ketiga.

Berdasarkan grafik di atas, diketahui bahwa 1 mahasiswa menjawab 5 huruf dan 7 kata, 13 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 6 kata, 8 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 4 kata, 3 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 2 kata, 1 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 7 kata, dan terdapat 26 mahasiswa menjawab dengan benar 7 huruf dan 5 kata.

Untuk soal ketiga ini, jawaban yang tepat adalah 7 huruf 5 kata. Pembagiannya bisa demikian dikarenakan kalimat ini terdiri dari 7 huruf yang bila dijabarkan merupakan “他”, “这”, “个”, “人”, “很”, “讨”, dan “厌”, jadi total adalah 7 huruf. Sedangkan yang termasuk kata bila dijabarkan adalah “他”, “这个”, “人”, “很”, dan “讨厌”, jadi totalnya adalah 5 kata.

4) 不要多管跟你无关的事。: ...字 ...词

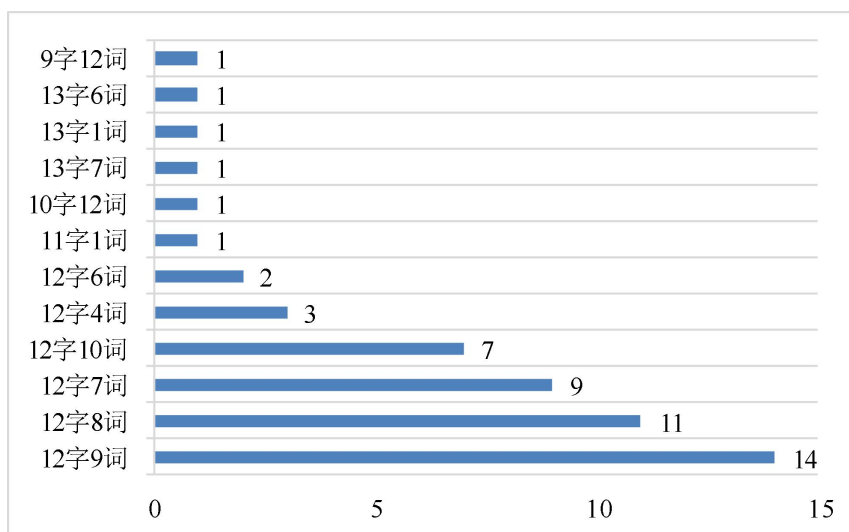


Gambar 8 Jawaban responden terhadap soal keempat.

Berdasarkan grafik di atas, diketahui bahwa 8 mahasiswa menjawab 10 huruf 7 kata, 8 mahasiswa menjawab 10 huruf 9 kata, 1 mahasiswa menjawab 10 huruf 5 kata, 5 mahasiswa menjawab 10 huruf dan 10 kata, 1 mahasiswa menjawab 10 huruf 2 kata, 2 mahasiswa menjawab 10 huruf 4 kata, 1 mahasiswa menjawab 8 huruf 10 kata, 1 mahasiswa menjawab 11 huruf 8 kata, dan terdapat 25 mahasiswa menjawab dengan benar 10 huruf 8 kata.

Untuk soal keempat ini, jawaban yang tepat adalah 10 huruf 8 kata. Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “不”, “要”, “多”, “管”, “跟”, “你”, “无”, “关”, “的”, dan “事”, jadi totalnya adalah 10 huruf. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “不要”, “多”, “管”, “跟”, “你”, “无关”, “的”, dan “事”, jadi total adalah 8 kata.

5) 被别人误会了很多次, 真委屈。: ...字 ...词

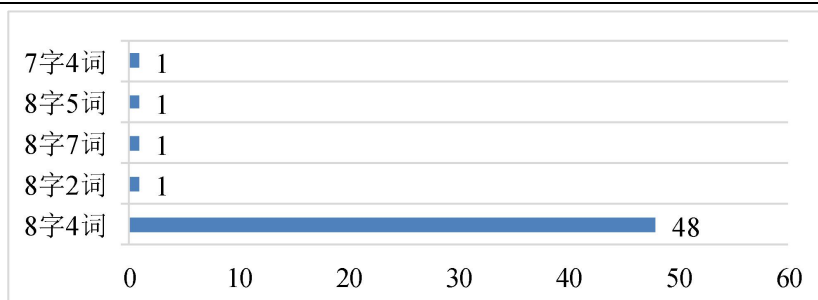


Gambar 9 Jawaban responden terhadap soal kelima.

Berdasarkan grafik di atas, diketahui bahwa 11 mahasiswa menjawab 12 huruf 8 kata, 9 mahasiswa menjawab 12 huruf 7 kata, 7 mahasiswa menjawab 12 huruf 10 kata, 3 mahasiswa menjawab 12 huruf dan 4 kata, 2 mahasiswa menjawab 12 huruf 6 kata, 1 mahasiswa menjawab 11 huruf dan 1 kata, 1 mahasiswa menjawab 10 huruf dan 12 kata, 1 mahasiswa menjawab 13 huruf dan 7 kata, 1 mahasiswa menjawab 13 huruf dan 1 kata, 1 mahasiswa menjawab 13 huruf dan 6 kata, 1 mahasiswa menjawab 9 huruf dan 12 kata, dan terdapat 14 mahasiswa menjawab dengan benar 12 huruf dan 9 kata.

Untuk soal ini jawaban yang tepat adalah 12 huruf 9 kata. Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “被”, “别人”, “误会”, “了”, “很”, “多”, “次”, “真”, dan “委屈”, jadi total adalah 12 huruf. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “被”, “别人”, “误会”, “了”, “很”, “多”, “次”, “真”, dan “委屈”, jadi totalnya adalah 9 kata.

6) 你喜欢哪个就买哪个。: ...字 ...词

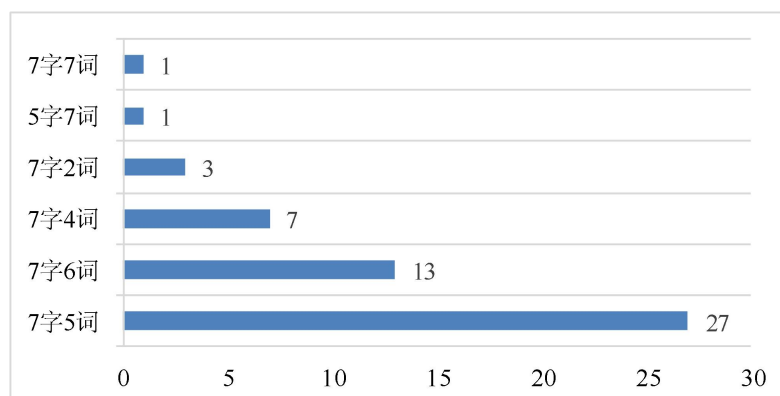


Gambar 10 Jawaban responden terhadap soal keenam.

Berdasarkan grafik di atas, diketahui bahwa 1 mahasiswa menjawab 8 huruf dan 2 kata, 1 mahasiswa menjawab 8 huruf dan 7 kata, 1 mahasiswa menjawab 8 huruf dan 5 kata, 1 mahasiswa menjawab 7 huruf 4 kata, dan terdapat 48 mahasiswa menjawab dengan benar 8 huruf dan 4 kata.

Untuk soal keenam ini, jawaban yang tepat adalah 9 huruf 6 kata. Mengapa bisa demikian? Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “你”, “喜”, “欢”, “哪”, “个”, “就”, “买”, “哪”, dan “个”, jadi totalnya adalah 9 huruf. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini, bila dijabarkan adalah “你”, “喜欢”, “哪个”, “就”, “买”, dan “哪个”, jadi totalnya adalah 6 kata.

7) 我喜欢看畅销书。: ...字 ...词



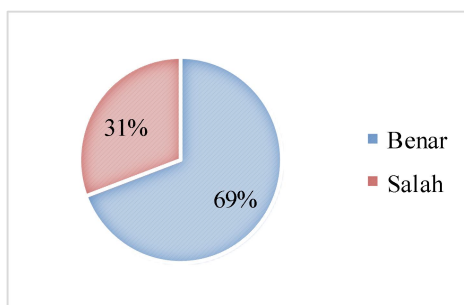
Gambar 11 Jawaban responden terhadap soal ketujuh.

Berdasarkan grafik di atas, diketahui bahwa 13 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 6 kata, 7 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 4 kata, 3 mahasiswa menjawab 7 huruf 2 kata, 1 mahasiswa menjawab 5 huruf dan 7 kata, 1 mahasiswa menjawab 5 huruf dan 7 kata, 1 mahasiswa menjawab 7 huruf dan 7 kata, dan terdapat 27 mahasiswa menjawab dengan benar 7 huruf 5 kata.

Untuk soal ketujuh ini, jawaban yang tepat adalah 7 huruf 5 kata. Kalimat ini bisa mempunyai 7 huruf dan 5 kata karena, bila huruf-huruf dalam kalimat ini dijabarkan, maka huruf-huruf tersebut adalah “我”, “喜”, “欢”, “看”, “畅”, “销”, dan “书”, jadi totalnya adalah 7 huruf. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “我”, “喜欢”, “看”, “畅销”, dan “书”, jadi totalnya adalah 5 kata

Pada bagian kedua, responden diminta untuk menentukan apakah kalimat-kalimat yang diberikan benar terdiri dari banyak huruf dan kata sesuai dengan yang tertera.

8) 听说他当了经理? : 7 huruf, 5 kata

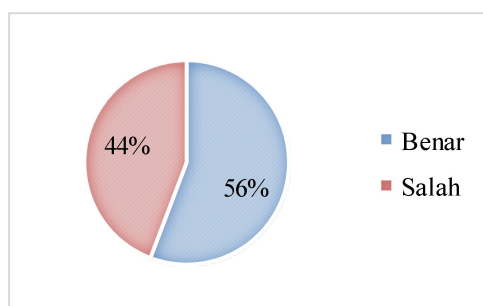


Gambar 12 Jawaban responden terhadap soal kedelapan.

Pada grafik di atas kita mengetahui ada 69% dari 52 mahasiswa memilih “benar” dan 31% sisanya yang memilih “salah”.

Untuk soal kedelapan ini, jawaban yang tepat adalah 7 huruf 5 kata, jadi pilihan jawaban yang tepat untuk soal ini adalah “benar”. Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “听”, “说”, “他”, “当”, “了”, “经”, dan “理”. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “听说”, “他”, “当”, “了”, “经理”.

9) 去他的家之前最好先给他打电话。 : 14 huruf, 11 kata

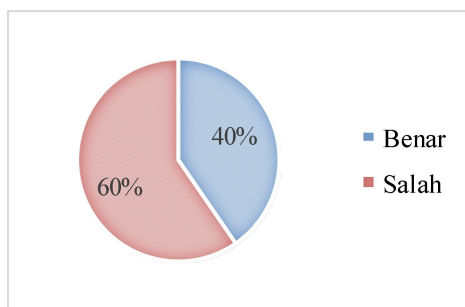


Gambar 13 Jawaban responden terhadap soal kesembilan.

Pada grafik di atas kita mengetahui ada 56% dari 52 mahasiswa yang memilih “benar” dan 44% sisanya memilih “salah”.

Untuk soal kesembilan ini, jawaban yang tepat adalah 14 huruf 11 kata, jadi pilihan “benar” adalah jawaban yang tepat untuk pertanyaan ini. Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “去”, “他”, “的”, “家”, “之”, “前”, “最”, “好”, “先”, “给”, “他”, “打”, “电”, dan “话”. Sedangkan kata-kata dalam kalimat kesembilan ini bila dijabarkan adalah “去”, “他”, “的”, “家”, “之前”, “最好”, “先”, “给”, “他”, “打”, dan “电话”.

10) 路上碰上大雨，淋得我的衣服都湿透了。 : 16 huruf, 10 kata

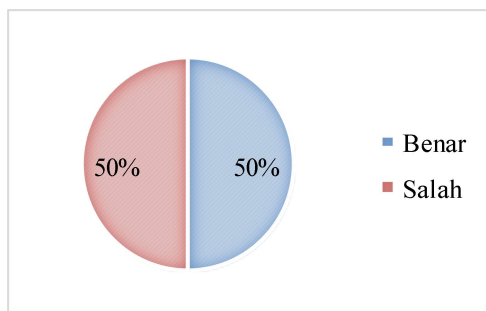


Gambar 14 Jawaban responden terhadap soal kesepuluh.

Pada grafik di atas kita mengetahui 60% dari 52 mahasiswa memilih “benar” dan 40% sisanya memilih salah.

Untuk soal kesepuluh ini, jawaban yang tepat adalah 16 huruf 13 kata, jadi pilihan jawaban yang tepat adalah “salah”. Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “路”, “上”, “碰”, “上”, “大”, “雨”, “淋”, “得”, “我”, “的”, “衣”, “服”, “都”, “湿”, “透”, dan “了”, jadi totalnya adalah 16 huruf. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini adalah “路上”, “碰上”, “大”, “雨”, “淋”, “得”, “我”, “的”, “衣服”, “都”, “湿”, “透”, dan “了”, jadi totalnya adalah 13 kata.

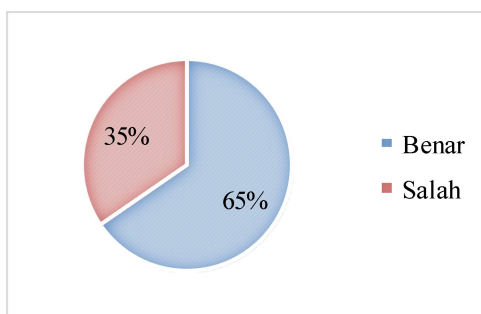
11) 这是枕头不是针头。 : 8 huruf, 5 kata



Gambar 15 Jawaban responden terhadap soal kesebelas.

Pada grafik di atas kita mengetahui 50% dari 52 mahasiswa memilih “benar” dan terdapat 26 mahasiswa yang memilih “salah”. Pada soal di atas jawaban yang benar adalah “benar”. Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “这”, “是”, “枕”, “头”, “不”, “是”, “针”, dan “头”, jadi totalnya adalah 8 huruf. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “这”, “是”, “枕头”, “不是”, “针头”, jadi totalnya adalah 5 kata.

12) 手机被弟弟摔坏了。 : 8 huruf, 6 kata

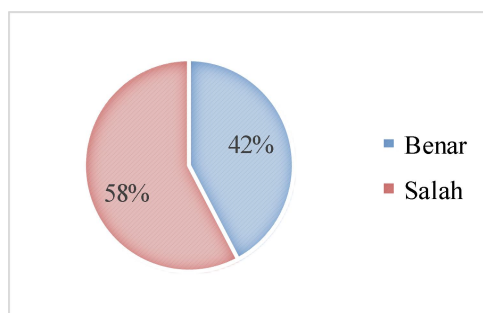


Gambar 16 Jawaban responden terhadap soal kedua belas.

Pada grafik di atas kita mengetahui 65% dari 52 mahasiswa memilih “benar” dan 35% sisanya memilih “salah”.

Untuk soal kedua belas ini, jawaban yang tepat adalah 8 huruf 6 kata, jadi pilihan jawaban yang tepat untuk soal ini adalah “benar”. Kalimat ini terdiri dari 8 huruf yang bila dijabarkan adalah “手”, “机”, “被”, “弟”, “弟”, “摔”, “坏”, dan “了”. Sedangkan 6 kata dalam kalimat ini adalah “手机”, “被”, “弟弟”, “摔”, “坏”, dan “了”.

13) 妈妈给妹妹买了一件红色的外衣。 : 14 huruf, 10 kata

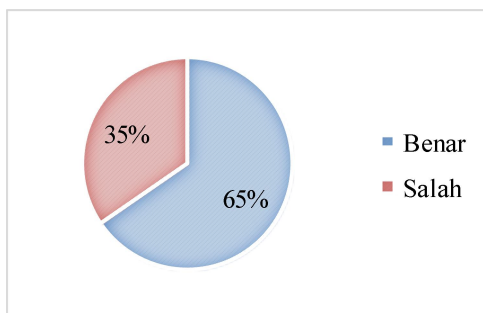


Gambar 17 Jawaban responden terhadap soal ketiga belas.

Pada grafik di atas kita mengetahui 42% dari 52 mahasiswa memilih “benar” dan 58% mahasiswa memilih “salah”.

Untuk soal ketiga belas ini, jawaban yang tepat adalah 14 huruf 10 kata, jadi pilihan jawaban “benar” adalah pilihan yang tepat untuk menjawab soal ini. Kalimat ini terdiri dari 14 huruf yang masing-masing merupakan “妈”, “妈”, “给”, “妹”, “妹”, “买”, “了”, “一”, “件”, “红”, “色”, “的”, “外”, dan “衣”. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “妈妈”, “给”, “妹妹”, “买”, “了”, “一”, “件”, “红色”, “的”, dan “外衣”, jadi totalnya adalah 10 kata.

14) 他这个人的脑子反应很慢。 : 11 huruf, 8 kata

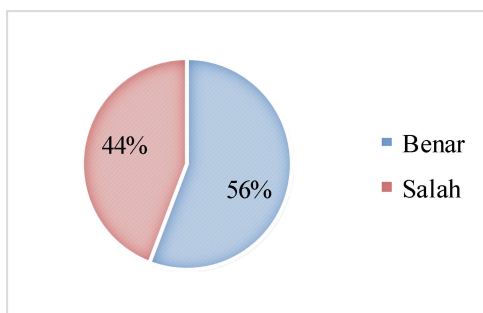


Gambar 18 Jawaban responden terhadap soal keempat belas.

Pada grafik di atas kita mengetahui 65% dari 52 mahasiswa memilih “benar” dan 35% sisanya memilih “salah”.

Untuk soal keempat belas ini, jawaban yang tepat adalah 11 huruf 8 kata, jadi pilihan jawaban yang benar adalah “benar”. Huruf-huruf dalam kalimat ini bila dijabarkan adalah “他”, “这”, “个”, “人”, “的”, “脑”, “子”, “反”, “应”, “很”, “慢”, jadi totalnya adalah 11 huruf. Sedangkan bila kata-kata dalam kalimat ini dijabarkan, kata-kata tersebut adalah “他”, “这个”, “人”, “的”, “脑子”, “反应”, “很”, dan “慢”, jadi totalnya adalah 8 kata.

15) 每周六我都跟朋友一起去打篮球。 : 14 huruf, 10 kata



Gambar 19 Jawaban responden terhadap soal kelima belas.

Pada grafik di atas kita mengetahui 56% dari 52 mahasiswa memilih “benar” dan 44% sisanya memilih “salah”.

Untuk soal kelima belas ini, jawaban yang tepat adalah 14 huruf 10 kata, jadi pilihan jawaban yang tepat untuk soal kelima belas ini adalah “benar.” Bila huruf pada kalimat ini dijabarkan, maka ia terdiri dari “每”, “周”, “六”, “我”, “都”, “跟”, “朋”, “友”, “一”, “起”, “去”, “打”, “篮”, dan “球” yang bila dijumlahkan adalah 14 huruf. Sedangkan kata-kata dalam kalimat ini adalah “每”, “周六”, “我”, “都”, “跟”, “朋友”, “一起”, “去”, “打”, dan “篮球” yang totalnya adalah 10 kata.

4. KESIMPULAN (结论)

Dari hasil penelitian ini dapat disimpulkan bahwa tidak semua mahasiswa angkatan 2018 Sekolah Tinggi Bahasa Harapan Bersama paham akan perbedaan huruf dan kata bahasa Mandarin. Ada mahasiswa yang keliru menjawab sebagian soal, tetapi benar dalam menjawab sebagian soal sisanya, hal ini menunjukkan bahwa mereka belum mempunyai pemahaman yang sepenuhnya terhadap perbedaan huruf dan kata bahasa Mandarin, dengan penyebabnya adalah sebagai berikut:

- 1) Kurang mengerti dengan penjelasan dosen.
- 2) Tidak dapat atau kurang dapat membedakan huruf dan kata dalam Bahasa Mandarin dikarenakan kebingungan saat kata atau huruf tersebut berada didalam kalimat.
- 3) Tidak dapat atau kurang dapat membedakan huruf dan kata dalam Bahasa Mandarin dikarenakan kurang mempelajari kembali pelajaran.

DAFTAR PUSTAKA (参考文献)

- [1] Xiao, Xiangwei. 2015. 从逻辑关系角度看字和词的可比性. *Jixi University Journal: Jixi*.
- [2] Jia, Jing. *The Difference between Chinese Character and Word(汉字与单词的区别)*. Inner Mongolia University.
- [3] Han, Xiujian. 2020. 关于汉语字词关系的研究与分析(*The Study of Relations among Chinese Characters and Words*). 2017 纵向-科技创新服务能力建设-科研计划一般项目—基于数据库的汉语字词关系研究及教学应用. Beijing International Studies University. Beijing.

Catatan:

Artikel pernah dipresentasikan pada Seminar Nasional APSMI 24 Oktober 2020